

**Magyar Országos Levéltár (MOL) – Hungarian National Archive**

KÜM TÜK 1984, IV. fej., ANGLIA, 30. doboz

**6-13 0080/22 A csehszlovák nagykövet tájékoztatása a brit miniszterelnök látogatásáról  
– Informing the Czechoslovakian ambassador of the visit of British prime minister**

**Page 1**

István Roska  
322/Ro.

Strictly confidential!  
Prepared: in 10 copies  
1., Comrade Várkonyi  
2., János Nagy  
3., Esztergályos  
4., Lajos Nagy  
5., Szentesi  
6., Szűcsné  
7., London  
8., Prague  
9., Bratislava  
10., Own

[Handwritten note: "Cr Roska It would be enough to send this only to Cr. Horn! 2/15  
[signature: Nyáry?]" "Only he received it II/15 Roska"]

Memorandum

Topic: Informing the Czechoslovakian ambassador of the visit of British prime minister

On the 13<sup>th</sup> February Ondrej Durej Czechoslovakian ambassador visited me concerning an other question, whom I had informed earlier about British prime minister M. Thatcher's visit to Hungary for his request. I closed my briefing that throughout the discussions of the Hungarian and British prime ministers we stuck to the spirit of foreign politics harmonised with the member states of Warsaw Pact and this had a determinate effect on M. Thatcher. Then I remarked that in the light of this, for us the commentary originating from the same author which was published on the 8<sup>st</sup> February in the foreign political section of *Rudé Právo* and the Bratislava-based *Pravdo* is not understandable. We do not understand what stands [original Hungarian "lines up"] behind this article.

The ambassador in the first instance reacted as if he would not understand what is being talked about, and tried to explain that the mentioned writing does not occupy with the British prime minister's visit to Hungary. (It is true that an article about England was also published.) When he finally 'understood' what commentary is talked about, he asked whether to send its precise Hungarian translation. I informed him that we have it. For my request he swore that in case he gets to know some more [original Hungarian 'nearer'] information about the commentary mentioned by myself, he will inform me.

[Handwritten note in the bottom right corner: "387/vá"]

He mentioned that he talked to the British ambassador in Budapest, who informed him that to the Hungarian Economic Days of England Péter Veress Minister for Foreign Trade will travel.

He raised the question what the statement of the relation of Hungary and the Common Market uttered at the press conference means to M. Thatcher. I notified him that Hungary – similarly to other socialist countries – carries on commercial relations with the countries of Common Market.

Conclusively he returned to my comment about the article of Rudé Právo and asked: should he understand my statement as objection, or as a démarche. I told him *[to understand]* it as I said it: we do not understand what stands behind the commentary and I was enquiring about it.

Budapest, 14 February 1984

*[Signature of István Roska]*

*[The folder contains another copy of the same document. The difference is that the other copy contains the filing number ("0080/22/1984") and the signature of someone else [maybe Lajos Nagy?]. The second copy does not contain the handwritten remarks present on the first copy. The texts themselves are the same.]*